

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

28 DÉCEMBRE 1954.

Projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes pour l'exercice 1954.

AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT.

TABLEAU.

ART. 13.

Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :

1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

B. Cabinet du Ministre des Classes Moyennes.
Ramener le crédit à 210.000 francs.
Diminution : 50.000 francs.

*
**

ART. 14.

Dépenses afférentes aux déplacements, etc. . .

1. Cabinet du Ministre des Classes Moyennes.
Porter le crédit à 160.000 francs.
Augmentation : 50.000 francs.

R. A 4739.

Voir :

Documents du Sénat :

5-XIV (Session de 1953-1954) : Projet de loi;
216 (Session de 1953-1954) : Amendements;
38 (Session extraordinaire de 1954) : Rapport;
39 (Session extraordinaire de 1954) : Rapport;
42 (Session extraordinaire de 1954) : Amendements.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1954-1955.

28 DECEMBER 1954.

Wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand voor het dienstjaar 1954.

AMENDEMENTEN VOORGEDRAGEN
DOOR DE REGERING.

TABEL.

ART. 13.

Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :

1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet.

B. Kabinet van de Minister van Middenstand.
Het krediet terug te brengen tot 210.000 frank.
Vermindering : 50.000 frank.

*
**

ART. 14.

Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. . .

1. Kabinet van de Minister van Middenstand.
Het krediet te brengen op 160.000 frank.
Vermeerdering : 50.000 frank.

R. A 4739.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XIV (Zitting 1953-1954) : Wetsontwerp;
216 (Zitting 1953-1954) : Amendementen;
38 (Buitengewone zitting 1954) : Verslag;
39 (Buitengewone zitting 1954) : Verslag;
42 (Buitengewone zitting 1954) : Amendementen.

Justification.

L'insuffisance de crédit au présent article résulte du fait que, contrairement à ce qui avait été prévu, le Ministre et son Chef de Cabinet ont utilisé leur voiture personnelle pour les besoins du service. Il en est résulté une économie sur l'article 13-1 B qui supporte les frais afférents à l'utilisation des voitures de l'Etat.

Cette économie compensera le montant du dépassement de l'article 14-4 qui fait l'objet du présent amendement.

**

ART. 20.

Subvention à caractère économique.

16. Subvention à l'industrie Charbonnière.

Porter le crédit à 189.000.000 de francs.

Augmentation : 80.000.000 de francs.

Justification.

Les subventions à l'industrie charbonnière à attribuer pour l'exercice budgétaire 1954 se répartissent en :

a) Subventions dites « supplémentaires » qui trouvent leur origine dans l'arrêté du Régent du 4 février 1950 et disposent d'une tranche de crédit de 49 millions de francs.

b) Subvention spéciale aux producteurs marginaux pour laquelle une tranche de 60 millions de francs était prévue.

Cette dernière intervention se décompose elle-même en deux parties :

1° La première portant sur les huit premiers mois de l'année 1954 s'élève en chiffres réels

à fr. 124.830.690

dans laquelle somme les charbonnages bénéficiaires interviendront pour . . . 60.000.000

Reste à charge du Trésor . . . fr. 64.830.690

Crédit inscrit primitivement au budget fr. 60.000.000

Insuffisance pour l'exercice 1954 fr. 4.830.690

2° La seconde portant sur les quatre derniers mois de l'année 1954 est limitée, par décision de la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, à fr. 100.000.000

Crédit supplémentaire sollicité au feuillet d'ajustement du budget . . . 35.000.000

Reste à solliciter fr. 65.000.000

Verantwoording.

De ontoereikendheid van het krediet op onderhavig artikel vloeit voort uit het feit dat, in tegenstelling met wat werd voorzien, de Minister en zijn Kabinetschef hun persoonlijk voertuig hebben gebruikt voor dienstnoodwendigheden. Daaruit vloeit een bezuiniging voort op artikel 13-1 B, dat de kosten draagt voor het gebruik van voertuigen, eigendom van de Staat.

Deze bezuiniging zal het bedrag van de overschrijding op artikel 14-4, dat het voorwerp uitmaakt van onderhavig amendement, compenseren.

**

ART. 20.

Toelagen van economische aard.

16. Toelage aan de Steenkolenmijnverheid.

Het krediet te brengen op 189.000.000 frank.

Vermeerdering : 80.000.000 frank.

Verantwoording.

De toelagen aan de steenkolenmijnverheid toe te kennen voor het begrotingsjaar 1954, worden als volgt onderverdeeld :

a) De zogenaamde « bijkomende » toelagen, die hun oorsprong vinden in het besluit van de Regent van 4 Februari 1950 en over een kredietbedrag van 49 miljoen frank beschikken.

b) Bijzondere toelage aan de marginale voortbrengers voor dewelke een bedrag van 60 miljoen frank was voorzien.

Deze laatste tussenkomst wordt zelf in twee delen onderverdeeld :

1° De eerste heeft betrekking op de eerste acht maanden van het jaar 1954 en bedraagt in werkelijke cijfers fr. 124.830.690
in welke som de belanghebbende steenkolenmijnen tussen zullen komen voor . . . fr. 60.000.000

Blijft ten laste der Schatkist . . . fr. 64.830.690

Krediet oorspronkelijk ingeschreven op de begroting 60.000.000

Ontoereikendheid voor het dienstjaar 1954 fr. 4.830.690

2° De tweede heeft betrekking op de laatste vier maanden van het jaar 1954 en wordt bij beslissing van de Hoge Autoriteit van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal beperkt tot . fr. 100.000.000

Aangevraagd krediet in het aanpassingsfeuilleton 35.000.000

Blijft aan te vragen fr. 65.000.000

Enfin, le département désirerait octroyer à un charbonnage une avance récupérable de 8.100.000 francs à titre d'aide momentanée égale à la moitié des frais exposés par lui en 1954, dans des travaux de réfrigération des chantiers profonds (essais actuellement conduits à une profondeur de 1.350 mètres).

Crédit prévu	néant
Crédit à solliciter pour l'exercice 1954 fr.	8.100.000

Récapitulation des suppléments demandés :

a) aide temporaire :	
première période fr.	4.830.690
deuxième période	65.000.000
b) avance récupérable	8.100.000
Total . fr.	77.930.690

Arrondi à 80.000.000 de francs.

**

Ces amendements se traduisent par une augmentation de 80.000.000 francs.

Le projet de budget s'élèvera donc à la somme de 1.608.451.700 francs.

Pour le Ministre des Finances, absent :

Le Ministre de l'Agriculture.

Tenslotte zou het departement aan een steenkolenmijn een terugvorderbaar voorschot van 8.100.000 fr. wensen toe te kennen als tijdelijke hulp, gelijk aan de helft der door haar gedane kosten in 1954, voor werken van afkoeling van diepe werven (proefnemingen die thans gevoerd worden op een diepte van 1.350 m.).

Voorzien krediet	nihil
Aan te vragen voor het dienstjaar 1954 fr.	8.100.000

Samenvatting van de aangevraagde kredietaanvullingen :

a) tijdelijke hulp :	
eerste periode fr.	4.830.690
tweede periode	65.000.000
b) terugvorderbaar voorschot	8.100.000
Totaal . fr.	77.930.690

Afgerond op 80.000.000 frank.

**

Deze amendementen geven aanleiding tot een vermeerdering van 80.000.000 frank.

Dientengevolge zal het begrotingsontwerp de som van 1.608.451.700 frank belopen.

Voor de Minister van Financiën, afwezig :

De Minister van Landbouw.

R. LEFEBVRE.

Le Ministre des Affaires Economiques. | De Minister van Economische Zaken.

J. REY.

Le Ministre des Classes Moyennes. | De Minister van Middenstand.

O. BOSSAERT.